

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 48

10. novembra 2005

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1823/2005 z 9. novembra 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1824/2005 z 9. novembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1183/2005, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti osobám, ktoré porušujú zbrojné embargo voči Konžskej demokratickej republike	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1825/2005 z 9. novembra 2005, ktorým sa päťdesiaty siedmykrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Kaída a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001	5
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	Komisia	
	2005/780/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 8. novembra 2005 o nákupe a skladovaní vírusových antigénov slintačky a krívačky	7
	EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR	
	Dozorný orgán EZVO	
	★ Rozhodnutie Dozorného orgánu EZVO č. 144/05/COL zo 17. júna 2005, ktorým sa po pätnásty raz menia a dopĺňajú procesné a hmotné pravidlá v oblasti štátnej pomoci opätovným ustanovením kapitoly 17a: Krátkodobé poistenie vývozných úverov	9

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1823/2005**z 9. novembra 2005,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 10. novembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. novembra 2005

Za Komisiu
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 9. novembra 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	68,0
	096	36,8
	204	52,0
	999	52,3
0707 00 05	052	109,5
	204	23,7
	999	66,6
0709 90 70	052	110,1
	204	60,9
	999	85,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	87,5
	624	90,5
	999	89,0
0805 50 10	052	72,2
	388	69,7
	528	60,8
	999	67,6
0806 10 10	052	111,9
	400	236,1
	508	262,8
	624	175,2
	720	95,6
	999	176,3
0808 10 80	052	93,3
	096	15,6
	388	104,2
	400	104,8
	404	99,1
	512	131,2
	720	26,7
	800	160,8
	804	82,0
	999	90,9
0808 20 50	052	99,5
	720	48,4
	999	74,0

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1824/2005**z 9. novembra 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1183/2005, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti osobám, ktoré porušujú zbrojné embargo voči Konžskej demokratickej republike**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1183/2005, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti osobám, ktoré porušujú zbrojné embargo voči Konžskej demokratickej republike ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1183/2005 uvádza zoznam fyzických a právnických osôb, orgánov a subjektov, na ktoré sa podľa tohto nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (2) Sankčný výbor Bezpečnostnej rady OSN 1. novembra 2005 schválil prvú verziu zoznamu fyzických a právnických osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov

a hospodárskych zdrojov. Príloha I by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (3) Aby sa zabezpečila účinnosť opatrení stanovených v tomto nariadení, musí toto nariadenie nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1183/2005 sa týmto nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. novembra 2005

Za Komisiu
Eneko LANDÁBURU
generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 193, 23.7.2005, s. 1.

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v článku 2

1. Frank Kakolele **Bwambale** [*alias* a) Frank Kakorere, b) Frank Kakorere Bwambale]. Ďalšie informácie: bývalý vodca RCD-ML.
2. Jérôme **Kakwavu Bukande** [*alias* a) Jérôme Kakwavu, b) Veliteľ Jérôme]. Narodnosť: konžská. Ďalšie informácie: bývalý predseda UCD/FAPC. V decembri 2004 mu bola pridelená hodnosť generála vo FARDC.
3. Germain **Katanga**. Narodnosť: konžská. Ďalšie informácie: Od marca 2005 v domácom väzení v Kinshase. Náčelník FRPI. V decembri 2004 vymenovaný za generála vo FARDC.
4. Thomas **Lubanga**. Dátum narodenia: Ituri, Konžská demokratická republika. Narodnosť: konžská. Ďalšie informácie: predseda UPC/L. Od marca 2005 vo väzení v Kinshase.
5. Khawa Panga **Mandro** [*alias* a) Kawa Panga, b) Kawa Panga Mandro, c) Kawa Mandro, d) Yves Andoul Karim, e) Náčelník Kahwa, f) Kawa]. Dátum narodenia: 20.8.1973. Miesto narodenia: Bunia, Konžská demokratická republika. Narodnosť: konžská. Ďalšie informácie: bývalý predseda PUSIC. Od apríla 2005 vo väzení v Bunii.
6. Douglas **Mpano**. Narodnosť: konžská. Ďalšie informácie: Žije v Gome. Manažér spoločností Compagnie Aérienne des Grands Lacs a Great Lakes Business Company.
7. Sylvestre **Mudacumura** [*alias* a) Radja, b) Mupenzi Bernard, c) Generál Major Mupenzi]. Narodnosť: rwandská. Ďalšie informácie: veliteľ FDLR.
8. Dr Ignace **Murwanashy-Aka** (*alias* Ignace). Narodnosť: rwandská. Ďalšie informácie: predseda FDLR. Bydlisko v Nemecku.
9. Jules **Mutebutsi** [*alias* a) Jules Mutebusi, b) Jules Mutebuzi, c) Plukovník Mutebutsi]. Dátum narodenia: Južné Kivu, Konžská demokratická republika. Narodnosť: konžská. Ďalšie informácie: bývalý zástupca oblastného vojenského veliteľa 10. vojenskej oblasti FARDC (v apríli 2004 zbavený funkcie). V súčasnosti zadržovaný v Rwande.
10. Matthieu **Ngudjolo** (*alias* Cui Ngudjolo). Ďalšie informácie: 'Plukovník' alebo 'Generál'. Náčelník štábu FNI a bývalý náčelník štábu FRPI. V októbri 2003 zatknutý misiou MONUC v Bunii.
11. Floribert Ngabu **Njabu** [*alias* a) Floribert Njabu, b) Floribert Ndjabu, c) Floribert Ngabu, d) Ndjabu]. Ďalšie informácie: predseda FNI. Zatknutý a od marca 2005 v domácom väzení v Kinshase.
12. Laurent **Nkunda** [*alias* a) Laurent Nkunda Bwatare, b) Laurent Nkundabatware, c) Laurent Nkunda Mahoro Batware, d) Generál Nkunda]. Dátum narodenia: 6.2.1967. Dátum narodenia: Severné Kivu/Rutshuru, Konžská demokratická republika. Narodnosť: konžská. Ďalšie informácie: bývalý generál RCD-G. V súčasnosti sa pohybuje na nezáhom mieste. Videli ho v Rwande a Gome.
13. James **Nyakuni**. Narodnosť: ugandská. Ďalšie informácie: obchodné partnerstvo s Veliteľom Jeromom (Jérôme Kakwavu Bukande).
14. Dieudonné **Ozia Mazio** [*alias* a) Ozia Mazio, b) Omari, c) p. Omari]. Dátum narodenia: 6.6.1949. Miesto narodenia: Ariwa, Konžská demokratická republika. Narodnosť: konžská. Ďalšie informácie: predseda FEC na území Aru. Finančné schémy s Veliteľom Jeromom (Jérôme Kakwavu Bukande) a FAPC.
15. Bosco **Taganda** [*alias* a) Bosco Ntaganda, b) Bosco Ntagenda, c) Terminátor, d) Major]. Narodnosť: konžská. Ďalšie informácie: vojenský veliteľ UPC/L.
16. Tous Pour la Paix et le Développement (*alias* TPD). Adresa: Goma, Severné Kivu, Konžská demokratická republika. Ďalšie informácie: mimovládna organizácia, ktorá poskytla pomoc RCD-G."

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1825/2005**z 9. novembra 2005,****ktorým sa päťdesiaty siedmykrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Kaída a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Kaída a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 prvú zarážku,

keďže:

- (1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sú uvedené osoby, skupiny a subjekty, na ktoré sa podľa tohto nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

- (2) Výbor Bezpečnostnej rady OSN pre sankcie 3. novembra 2005 rozhodol doplniť informáciu o jednom subjekte uvedenom v zozname osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov. Príloha I by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. novembra 2005

Za Komisiu
Eneko LANDÁBURU
generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1797/2005 (Ú. v. EÚ L 288, 29.10.2005, s. 44).

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení a dopĺňa takto:

Záznam „Lashkar e-Tayyiba [*alias* a) Lashkar-e-Toiba, b) Lashkar-i-Taiba, c) al Mansoorian, d) al Mansooreen, e) Army of the Pure, f) Army of the Righteous, g) Army of the Pure and Righteous, h) Paasban-e-Kashmir i) Paasban-i-Ahle-Hadith, j) Pasban-e-Kashmir, k) Pasban-e-Ahle-Hadith, l) Paasban-e-Ahle-Hadis]“ uvedený pod nadpisom „Právnické osoby, skupiny a subjekty“ sa nahrádza týmto záznamom:

„Lashkar e-Tayyiba [*alias* a) Lashkar-e-Toiba, b) Lashkar-i-Taiba, c) al Mansoorian, d) al Mansooreen, e) Army of the Pure, f) Army of the Righteous, g) Army of the Pure and Righteous, h) Paasban-e-Kashmir i) Paasban-i-Ahle-Hadith, j) Pasban-e-Kashmir, k) Pasban-e-Ahle-Hadith, l) Paasban-e-Ahle-Hadis, m) Pashan-e-ahle Hadis, n) Lashkar e Tayyaba, o) LET].“

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 8. novembra 2005

o nákupe a skladovaní vírusových antigénov slintačky a krívačky

(2005/780/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 14,

so zreteľom na smernicu Rady 2003/85/ES z 29. septembra 2003 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu slintačky a krívačky, ktorou sa zrušuje smernica 85/511/EHS a rozhodnutia 89/531/EHS a 91/665/EHS a mení a dopĺňa sa smernica 92/46/EHS⁽²⁾, a najmä na jej článok 80 ods. 2,

keďže:

(1) V súlade s rozhodnutím Rady 91/666/EHS z 11. decembra 1991, stanovujúcim rezervu vakcín Spoločenstva proti slintačke a krívačke⁽³⁾, sa vytvorili zásoby antigénov na rýchlu formuláciu vakcín proti slintačke a krívačke a z bezpečnostných dôvodov sú uložené na osobitne určených miestach výrobných priestorov.

(2) V zmysle smernice 2003/85/ES má Komisia zabezpečiť, aby rezervy Spoločenstva koncentrovaných inaktivovaných antigénov na výrobu vakcín proti slintačke a krívačke zostali uložené v priestoroch banky Spoločenstva s antigénom a vakcínou.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/99/ES (Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 31).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 306, 22.11.2003, s. 1. Smernica zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2005/615/ES (Ú. v. EÚ L 213, 18.8.2005, s. 14).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 368, 31.12.1991, s. 21. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 807/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 36).

(3) Z tohto dôvodu sa rozhoduje o počte dávok a výbere kmeňov a podtypov vírusových antigénov slintačky a krívačky skladovaných v banke Spoločenstva s antigénom a vakcínou, a ak je to vhodné, po konzultácii s referenčným laboratóriom Spoločenstva sa zohľadňujú potreby odhadnuté v kontexte pohotovostných plánov a epidemiologického stavu.

(4) Kým bude ustanovené referenčné laboratórium Spoločenstva pre slintačku a krívačku, zohľadňuje sa správa referenčného laboratória pre slintačku a krívačku Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) o zozname prioritných antigénov odporúčaných pre banky s antigénom, ktorý schválil technický výbor Európskej komisie na kontrolu slintačky a krívačky (EUFMD) vo FAO na 36. generálnom zasadnutí EUFMD.

(5) Zhoršenie stavu slintačky a krívačky si v určitých častiach sveta vyžaduje bezodkladné doplnenie zásob antigénov podľa ohrozenia, ktoré tento vývoj predstavuje pre epidemiologický stav v Spoločenstve a susedných krajinách.

(6) Pri rozhodovaní o obstarávaní dodatočných množstiev a podtypov vírusových antigénov by sa mali zohľadniť súčasné množstvá takýchto antigénov, kompatibilita požadovaná pri kombinácii polyvalentných vakcín a trhové osvedčenie majiteľa antigénov minimálne v jednom členskom štáte v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES zo 6. novembra 2001, ktorým sa ustanovuje Zákoník spoločenstva o veterinárnych liekoch⁽⁴⁾.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/28/ES (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 58).

- (7) Keďže informácie o množstvách a podtypoch antigénov alebo schválených vakcín skladovaných v banke Spoločenstva s antigénom a vakcínou sa v súlade so smernicou 2003/85/ES majú považovať za utajované informácie, príloha k tomuto rozhodnutiu by sa nemala uverejňovať.
- (8) V súlade s článkom 14 rozhodnutia 90/424/EHS by sa mala stanoviť miera účasti Spoločenstva na vytváraní takýchto antigénových rezerv a podmienky, ktoré by mohli patriť pre túto účasť.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

1. Komisia kúpi vírusové antigény slintačky a krívačky takých podtypov a v takých množstvách, ako sa uvádza v prílohe.
2. Komisia v súlade s prílohou zabezpečí, aby sa antigény distribuovali medzi týmito dvoma určenými miestami v rámci výrobných priestorov s cieľom ich uskladnenia.
3. Opatrenia uvedené v odsekoch 1 a 2 uskutoční Komisia v spolupráci s dodávateľom príslušných antigénov, ktoré sa už skladujú v európskej antigénovej banke.
4. Opatrenia ustanovené v článku 1 sa ukončia najneskôr do 31. decembra 2005.

Článok 2

1. Komisia znáša všetky náklady súvisiace s opatreniami uvedenými v článku 1 ods. 1 a 2, ktoré neprekročia stanovenú maximálnu výšku 2 500 000 EUR.
2. Komisia uzavrie zmluvu o nákupoch podľa odseku 1 v súlade s článkom 80 ods. 4 smernice 2003/85/ES.
3. Komisia zabezpečí, aby antigény uvedené v článku 1 ods. 1 boli zahrnuté do rozsahu platných zmlúv týkajúcich sa skladovania antigénov, ako aj formulácie, výroby, plnenia do fliaš, označovania a dodávok vakcín rekonštituovaných z týchto antigénov.
4. Generálny riaditeľ Generálneho riaditeľstva pre zdravie a ochranu spotrebiteľa je týmto oprávnený v mene Komisie podpísať zmluvu stanovenú v odseku 2.

Článok 3

V súlade s článkom 80 ods. 3 smernice 2003/85/ES sa príloha k tomuto rozhodnutiu neuvěřňuje.

V Bruseli 8. novembra 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

DOZORNÝ ORGÁN EZVO

ROZHODNUTIE DOZORNÉHO ORGÁNU EZVO

č. 144/05/COL

zo 17. júna 2005,

ktorým sa po pätnásty raz menia a dopĺňajú procesné a hmotné pravidlá v oblasti štátnej pomoci opätovným ustanovením kapitoly 17a: Krátkodobé poistenie vývozných úverov

DOZORNÝ ORGÁN EZVO,

SO ZRETELOM NA Dohodu o Európskom hospodárskom priestore ⁽¹⁾, najmä na jej články 61 až 63 a protokol 26,

SO ZRETELOM NA Dohodu medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného orgánu a Súdneho dvora ⁽²⁾, najmä na jej článok 24, článok 5 ods. 2 písm. b) a článok 1 v časti I protokolu 3,

KEĎŽE podľa článku 24 dohody o dozore a súde, Dozorný orgán EZVO uvedie do platnosti ustanovenia Dohody o EHP týkajúce sa štátnej pomoci,

KEĎŽE podľa článku 5 ods. 2 písm. b) dohody o dozore a súde, Dozorný orgán EZVO vydáva oznámenia alebo usmernenia o otázkach, ktorými sa zaoberá Dohoda o EHP, pokiaľ táto dohoda alebo dohoda o dozore a súde výslovne ustanovuje alebo pokiaľ to Dozorný orgán EZVO pokladá za nevyhnutné,

PRIPOMÍNAJÚC procesné a hmotné pravidlá v oblasti štátnej pomoci ⁽³⁾ prijaté 19. januára 1994 Dozorným orgánom EZVO ⁽⁴⁾,

KEĎŽE 11. decembra 2004 Komisia Európskych spoločností ⁽⁵⁾ uverejnila oznámenie o predĺžení oznámenia o krátkodobom poistení vývozných úverov ⁽⁶⁾,

KEĎŽE toto oznámenie má význam pre Európsky hospodársky priestor,

KEĎŽE pravidlá zodpovedajúce oznámeniu o krátkodobom poistení vývozných úverov boli začlenené do kapitoly 17A usmernení o štátnej pomoci,

KEĎŽE lehota platnosti kapitoly 17A usmernení o štátnej pomoci uplynula 31. decembra 2004,

KEĎŽE sa v rámci celého Európskeho hospodárskeho priestoru má zabezpečiť jednotné uplatňovanie pravidiel štátnej pomoci EHP,

⁽¹⁾ Ďalej len Dohoda o EHP.

⁽²⁾ Ďalej len dohoda o dozore a súde.

⁽³⁾ Ďalej len usmernenia o štátnej pomoci.

⁽⁴⁾ Usmernenia o uplatňovaní a výklade článkov 61 a 62 Dohody o EHP, ktoré prijal a vydal Dozorný orgán EZVO 19. januára 1994, uverejnené v Ú. v. ES L 231, 3.9.1994, s. 1 a v dodatku EHP k Ú. v. ES č. 32, 3.9.1994, naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím orgánu č. 371/04/COL, uverejnenom v Ú. v. EÚ L 63, 10.3.2005, s. 29 a v dodatku EHP k Ú. v. EÚ č. 11, 10.3.2005; ďalej len „usmernenia o štátnej pomoci“.

⁽⁵⁾ Ďalej len Komisia ES.

⁽⁶⁾ Oznámenie Komisie o predĺžení oznámenia Komisie členským štátom podľa článku 93 ods. 1 Zmluvy o ES, ktorým sa uplatňujú články 92 a 93 zmluvy na krátkodobé poistenie vývozných úverov, uverejnené v Ú. v. EÚ C 307, 11.12.2004, s. 12.

KEĎŽE podľa bodu II pod nadpisom „VŠEOBECNÉ“ na konci prílohy XV k Dohode o EHP má Dozorný orgán EZVO po konzultácii s Komisiou ES prijať akty zodpovedajúce aktom, ktoré prijala Komisia ES,

PO konzultácii s Komisiou ES,

PRIPOMÍNAJÚC, že Dozorný orgán EZVO listami z 22. apríla 2005 konzultoval túto vec týkajúcu sa Islandu, Lichtenštajnska a Nórska s členskými štátmi EZVO,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

1. Usmernenia o štátnej pomoci sa menia a dopĺňajú opätovným ustanovením kapitoly 17A o krátkodobom poistení vývozných úverov. Opätovne ustanovená kapitola 17A Usmernení o štátnej pomoci bude platná do 31. decembra 2005. Kapitola 17A usmernení o štátnej pomoci sa nachádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu ⁽¹⁾.
2. Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.
3. Štátom EZVO sa informácie poskytujú listom spolu s kópiou tohto rozhodnutia a prílohy.
4. Komisii ES sa informácie poskytnú v súlade s písm. d) protokolu 27 Dohody o EHP prostredníctvom kópie tohto rozhodnutia spolu s prílohou.
5. Text tohto rozhodnutia v anglickom jazyku je autentický.

V Bruseli 17. júna 2005

Za Dozorný orgán EZVO

Einar M. BULL
predseda

Bernd HAMMERMANN
člen kolégia

⁽¹⁾ Príloha k tomuto rozhodnutiu nie je uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Úplné znenie nezmenenej kapitoly 17A usmernení o štátnej pomoci je uverejnené v Ú. v. ES L 120, 23.4.1998, s. 27.